

The background of the slide is a close-up, slightly blurred image of the American flag, showing the stars and stripes in shades of blue, red, and white. The flag is draped and appears to be waving.

What does it mean to be a level four speaker?

Dr. James E. Bernhardt
Director, Division of Near East, Central and South Asian Languages
Foreign Service Institute

Foreign Service Act, 1959

The Secretary shall designate every Foreign Service officer position in a foreign country whose incumbent should have a

useful knowledge

of a language or dialect common to such country.

S-5



Speaking proficiency is functionally equivalent to that of a

**highly articulate
well-educated
native speaker**

Native Speaker

Well Educated

Highly Articulate

From H. David Argoff

Somewhere in our discussions I made the point about the USG's concern for the (Highly) educated (Highly) articulate native speaker as the model that the 5-level envisioned. I think that's an important distinction that differentiates between accidents of birth/parental home language and the Elysian Fields ideal of the S-5.













The Requirements for 4/4

On Sensitive Topics

On the Record

For a Broad Audience

On Camera





 Nobelprize.org

What did he say?

John Steinbeck

Literature was not promulgated by a pale and emasculated critical priesthood singing their litanies in empty churches--nor is it a game for the cloistered elect, the tin-horn mendicants of low-calorie despair.

- Gunning Fog index 20.66



Что он сказал?

Brodsky's 1987 Nobel Speech

Для человека частного и частность эту всю жизнь какой-либо общественной роли предпочитавшего, для человека, зашедшего в предпочтении этом довольно далеко — и в частности от Родины, ибо лучше быть последним неудачником в демократии, чем мучеником или властителем дум в деспотии, — оказаться внезапно на этой трибуне — большая неловкость и испытание.

Бродский

Для **человека частного**, частность эту всю жизнь какой-либо общественной роли предпочитавшего, для человека, зашедшего в предпочтении этом довольно далеко – и в частности от родины, ибо лишь быть последним неудачником в демократии, чем мучеником или властителем дум в деспотии, – оказаться внезапно на этой трибуне – большая неловкость и испытание.

Бродский

Для **частного человека**, частность эту всю жизнь какой-либо общественной роли предпочитавшего, для человека, зашедшего в предпочтении этом довольно далеко – и в частности от родины, ибо лишь быть последним неудачником в демократии, чем мучеником или властителем дум в деспотии, – оказаться внезапно на этой трибуне – большая неловкость и испытание.

Бродский

Для частного человека, **частность эту всю жизнь какой-либо общественной роли предпочитавшего**, для человека, зашедшего в предпочтении этом довольно далеко – и в частности от родины, ибо лишь быть последним неудачником в демократии, чем мучеником или властителем дум в деспотии, – оказаться внезапно на этой трибуне – большая неловкость и испытание.

Бродский

Для частного человека, **частность эту всю жизнь какой-либо общественной роли предпочитавшего**, для человека, зашедшего в предпочтении этом довольно далеко – и в частности от родины, ибо лишь быть последним неудачником в демократии, чем мучеником или властителем дум в деспотии, – оказаться внезапно на этой трибуне – большая неловкость и испытание.

Бродский

Для частного человека, **частность эту всю жизнь какой-либо общественной роли предпочитавшего**, для человека, зашедшего в предпочтении этом довольно далеко – и в частности от родины, ибо лишь быть последним неудачником в демократии, чем мучеником или властителем дум в деспотии, – оказаться внезапно на этой трибуне – большая неловкость и испытание.

Бродский

Для частного человека, **всю жизнь эту частность какой-либо общественной роли предпочитавшего**, для человека, зашедшего в предпочтении этом довольно далеко – и в частности от родины, ибо лишь быть последним неудачником в демократии, чем мучеником или властителем дум в деспотии, – оказаться внезапно на этой трибуне – большая неловкость и испытание.

Бродский

Для частного человека, эту частность всю жизнь какой-либо общественной роли **предпочитавшего**, для человека, зашедшего в предпочтении этом довольно далеко – и в частности от родины, ибо лишь быть последним неудачником в демократии, чем мучеником или властителем дум в деспотии, – оказаться внезапно на этой трибуне – большая неловкость и испытание.

Бродский

Для частного человека, всю жизнь эту частность какой-либо общественной роли предпочитавшего, для человека, зашедшего в предпочтении этом довольно далеко – и в частности от родины, ибо лишь быть последним неудачником в демократии, чем мучеником или властителем дум в деспотии, – оказаться внезапно на этой трибуне – большая неловкость и испытание.

Бродский

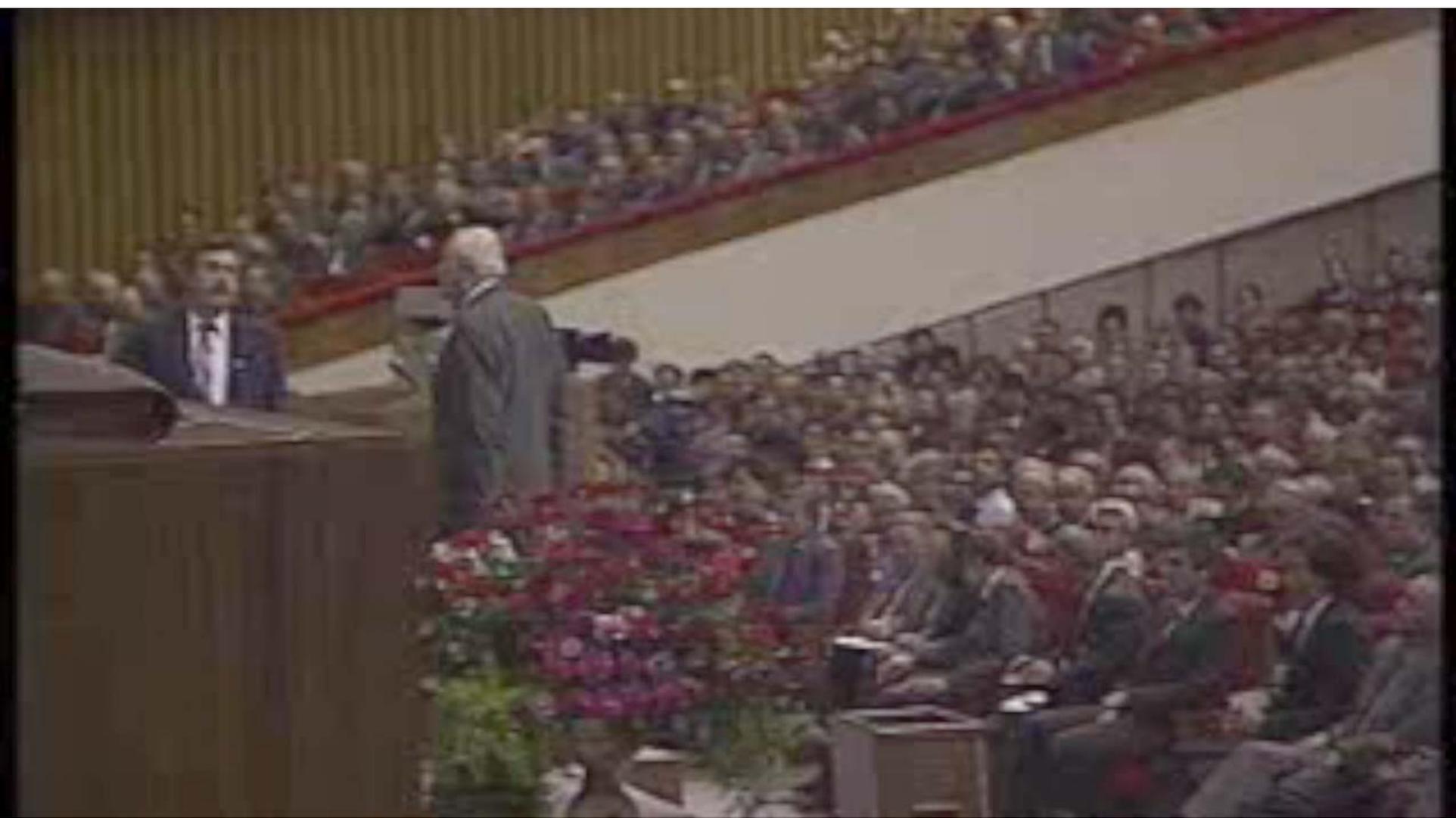
Для частного человека, который предпочитал всю жизнь эту частность какой-либо общественной роли, для человека, зашедшего в предпочтении этом довольно далеко – и в частности от родины, ибо лишь быть последним неудачником в демократии, чем мучеником или властителем дум в деспотии, – оказаться внезапно на этой трибуне – большая неловкость и испытание.

Бродский

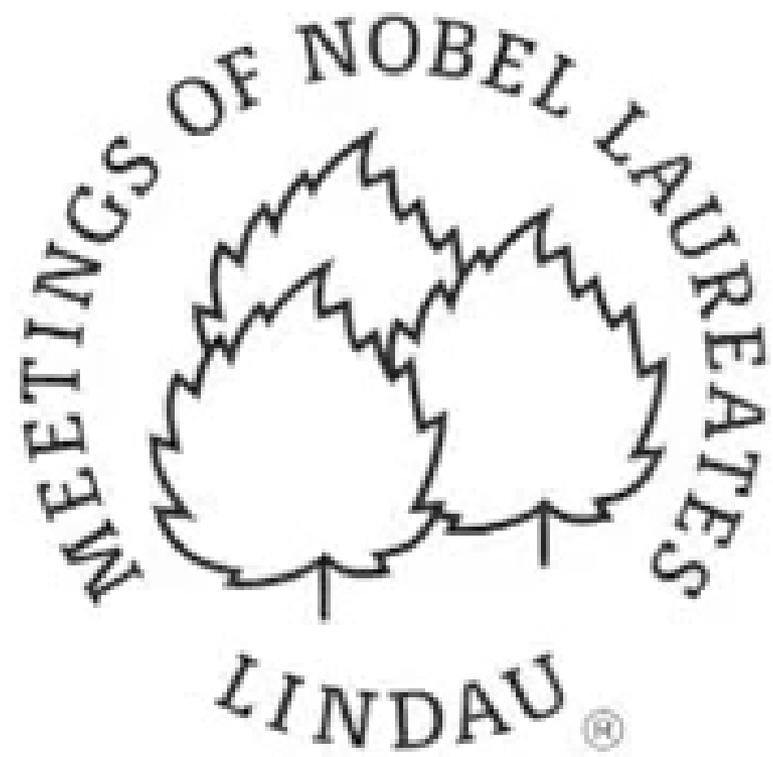
Для человека **частного, частность** эту всю жизнь какой-либо общественной роли **предпочитавшего**, для человека, зашедшего **в предпочтении этом** довольно далеко – и **в частности** от родины, ибо лишь быть последним неудачником в демократии, чем мучеником или властителем дум в деспотии, – оказаться внезапно на этой трибуне – большая неловкость и испытание.

Бродский

Для человека частного, частность эту всю жизнь какой-либо общественной роли предпочитавшего, для человека, зашедшего в предпочтении этом довольно далеко – и в частности от родины, **ибо лишь быть** последним неудачником в демократии, **чем** мучеником или властителем дум в деспотии, – оказаться внезапно на этой трибуне – большая неловкость и испытание.







The Platitudinous Postlude

Don't confuse register with proficiency level

The Platitudinous Postlude

It's all about audience response

The Platitudinous Postlude

We need to eschew the elysian fields of the ideal S-5 lest we become tin-horn mendicants of low-calorie proficiency.

